

@espéranto-Vendée

N°59 — janvier 2007 / Rédaction, documentation, information générale :
Espéranto-Vendée, Henri Masson, Le Grand Renaudon, 85540 Moutiers les Mauxfaits
Téléphone-fax/répondeur-enregistreur : 02 51 31 48 50
<espero.hm*wanadoo.fr> (* = @) <www.esperanto-sat.info> (section "Vendée")

Impression :
Direction de la Vie Associative,
VILLE DE LA ROCHE-SUR-YON



BABEL :

préservier ses aspects positifs, réduire ses aspects négatifs

Un atout, pour faire connaître l'espéranto, pour aider à comprendre sa raison d'être, ses origines, son initiateur, l'évolution de la langue, ce que voulait son initiateur, le Dr Ludwik Lejzer Zamenhof, c'est la biographie que j'ai eu le plaisir de coécrire avec René Centassi, ancien rédacteur en chef de l'AFP, sous le titre "L'homme qui a défié Babel".

Cette biographie est parue jusqu'à ce jour (dans l'ordre des couvertures) en première édition en 1995 chez Ramsay, en seconde édition en 2001 chez L'Harmattan simultanément avec sa traduction en espéranto, en 2005 en coréen et espagnol, en février 2006 en lituanien. Il a été consacré "Livre de l'année 2005 recommandable à la jeunesse" par le monde coréen de l'édition. Un éditeur est recherché pour la traduction en tchèque qui vient d'être achevée. Des propositions pour le chinois et l'italien n'ont pas encore abouti. La première édition en français existe sur cassette pour les déficients visuels.

Professeurs au Collège de France, Umberto Eco et Claude Hagège ont ainsi exprimé leur appréciation :

"La meilleure biographie de Zamenhof... Je la recommande à mes étudiants... J'espère que ce livre aura la diffusion qu'il mérite."

Umberto ECO

"Je tâcherai de faire connaître le message d'humanité que recèlent la vie et l'oeuvre de l'inventeur de l'espéranto, que votre livre présente de la meilleure façon."

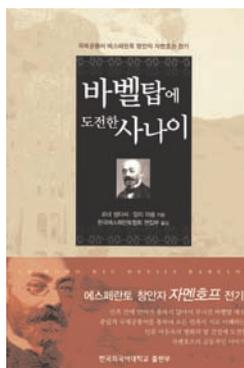
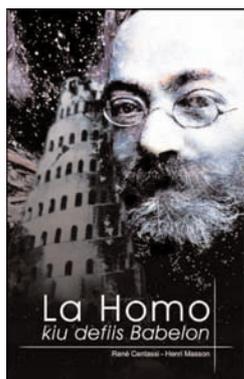
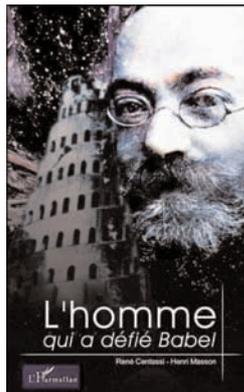
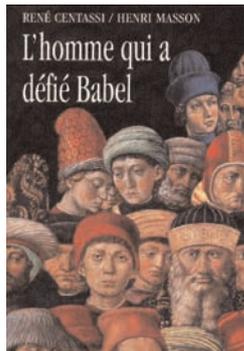
Claude HAGÈGE

"Ce beau portrait d'un humaniste, médecin, idéaliste visionnaire, est dépourvu de parti pris. Il éclaire des aspects méconnus de l'histoire, de l'idéologie et de la structure de l'espéranto, auquel Umberto Eco a rendu récemment hommage dans «La Recherche de la langue parfaite»."

Le Monde de l'Éducation

Cet ouvrage sera disponible à l'Assemblée Générale dans sa seconde édition en français, celle en espéranto et, pour des éventuels amis hispanophones, en espagnol.

Henri Masson



Assemblée générale d'Espéranto-Vendée

Samedi 27 janvier 2007, à 14h 30 à La Roche-sur-Yon
Bourse du Travail, 16 bd Louis Blanc, salle 3, 4ème étage

Rappel : Stage intensif d'espéranto
à St Aignan de Grand Lieu (Loire-Atlantique), château de la Plinguetière,
près du Lac de Grand Lieu, les 3 et 4 février 2007

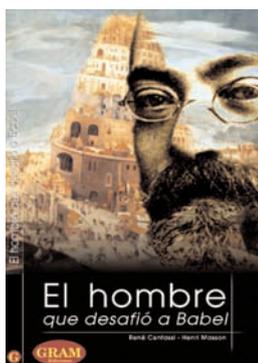
Six niveaux de cours, y compris pour les enfants de 7 à 12 ans.
Accueil dès 13 h 00; début du stage à 14 h 00.
Inscriptions (avant le 15 janvier), renseignements pour co-voiturage et moyens de transport auprès de : Luc Gouverneur, 2 rue Dugast-Matifeux, 44000 Nantes.
Tél. 02 40 74 69 34; courriel : <esperanto44*aol.com>
Organisé par ESPERANTO 44. Plus de détails sur : <http://esperanto44.free.fr>

Stages nouvelle formule en Vendée (La Roche-sur-Yon)
Prochaines dates : les samedis 20 janvier, 10 février, 17 mars, 21 avril
Contact : Lucette LEJEAU : tél 02 51 98 86 68 <lucette.lejeau*wanadoo.fr>



Semaine de la Solidarité Internationale à l'Institut Supérieur de Technologie

Patrice Joly répond aux questions des étudiant(e)s.



Version en langue tchèque à paraître

Espéranto-Vendée

Cotisation pour l'année civile.

8 EUR minimum (abonnement compris). Abonnement seul (6 numéros) : 5 EUR. à adresser à Patrice JOLY, 5, impasse Léon Harmel, Les Robrethières, 85000 La Roche-sur-Yon. Tél. ~ 62 11 33.

Chèque à l'ordre de :

ESPERANTO-VENDEE

Cours oraux

La Roche-sur-Yon

Bourse du Travail, 16, Bd Louis Blanc
Débutants avec Yvette Thomas, jeudi.
Tél. ~ 37 70 10

St Michel-en-L'Herm (à partir de la fin octobre 2006 en fin d'après-midi)
Débutants avec Stéphane Robert

Tél. ~30 26 37.
<grs*grs-gravure.com>.

Beaulieu-sous-la-Roche

Débutants, le mardi, 18h 30-20h 00.
avec Lucette Lejeau

Tél : ~98 86 68
<lucette.lejeau*wanadoo.fr>

Afin de couvrir les frais de formation d'enseignants qualifiés, une participation de 40 EUR, payable en octobre, est demandée en plus de la cotisation annuelle (minimum 8 EUR).

Cette formation s'adresse non seulement aux enseignants (en activité ou en retraite) intéressés par cette approche de l'enseignement des langues, mais aussi aux personnes attirées par la recherche pédagogique et le partage des connaissances

Par correspondance

Inscription directe aux cours des différents niveaux (12 correcteurs pour le 1er niveau) auprès de :
Marcel Redon, 52 Grande Rue,
57365 Flévy.

Prix (premier degré): 70 EUR.,
manuel et dictionnaire compris.
Les cours par correspondance peuvent aussi compléter les cours oraux (utilisation des mêmes manuels).
Des cours existent aussi sur Internet :
www.ikurso.net ou <http://fr.lernu.net/>

Centres de stages

Maine-et-Loire : Maison Culturelle d'Espéranto, 49150 Baugé.

Tél. 02 41 89 10 34.
<kastelo*gresillon.org>
<<http://gresillon.org>>

Vienne : Centre Espéranto, Rue du Lavoisier, 86410 Bouresse.

Tél. + fax 05 49 42 80 74.
<informoj*kvinpetalo.org>
<www.kvinpetalo.org/>

Toute personne ayant accès à Internet peut s'inscrire gratuitement et sur simple demande à la liste de diffusion d'informations et d'annonces concernant l'espéranto en Vendée (ouverture de cours, conférences, rencontres, etc.) et dans le monde : <espero.hm*wanadoo.fr>

Espéranto-Vendée n° 59, janvier. 2007

Bilan de l'année 2006

Généralités

Espéranto-Vendée a fêté en 2006 ses dix années d'existence. Nous avons préféré un programme simple et convivial avec le groupe La Soulère pour le côté local et jOmo pour le côté mondial du fait qu'il chante en 22 langues et qu'il met une belle ambiance avec son côté parfois espiègle; et il y a aussi l'étendue de son registre. D'ailleurs jOmO a accompagné "Olivier pi Fanie", de La Soulère, à la guitare, avant la fin de leur prestation.

Cours oraux, stages

Ils ont lieu à Beaulieu-sous-la-Roche avec Lucette Lejeau : 7 élèves très motivés et assidus suivent le cours d'initiation tous les mardis, de 18h 45 à 20h. La nouvelle formule de stages qu'elle a suggérée et mise en place sur six samedis avec Christine Raiffaud, Patrice Joly et Stéphane Robert satisfait les animateurs et les 10 élèves. inscrits. C'est un nombre parfait pour faire du bon travail. Il y a encore la place pour deux ou trois inscriptions. Cette nouvelle façon, à laquelle se prête bien une langue aussi facile que l'espéranto, mérite d'être développée et perfectionnée. Elle pourrait permettre d'envisager l'organisation de tels cours dans des parties de la Vendée où les adhérents sont trop isolés et où il n'existe encore rien. Il suffirait de trouver une salle.

Stéphane Robert a commencé à enseigner à Saint Michel-en-L'Herm pour le secteur côtier Sud.

Du fait de la dispersion de la demande, des jours et horaires proposés, du nombre insuffisant d'enseignants ayant les capacités nécessaires, il est nécessaire de proposer des solutions de "démarriage", de dépannage ou complémentaires aux stages, telles que le CD "Lernu !" ou le nouveau DVD "Esperanto Elektronike", les cours par correspondance ou sur Internet. Il y a aussi les stages de fin de semaine d'Espéranto 44 qui sont bien rôdés, sans oublier les stages des centres spécialisés de Grésillon et Bouresse (voir ci-contre) qui ont l'avantage de durer plus longtemps, et ceux qui sont organisés chaque été depuis plusieurs années à Plouézec (Côtes-d'Armor : 11 au 18 août 2007, <<http://www.micarmor.com/9---Rencontres-2007.html?wpid=12740>>). Comme à Plouézec, les stages d'Espéranto 44 comportent plusieurs niveaux de cours, y compris pour les enfants, ce qui permet aux parents d'apprendre ou de se perfectionner en même temps que leurs enfants. Ceux de Plouézec ont lieu dans le cadre de rencontres internationales et proposent aussi des activités de loisirs.

Enfants

Michèle Rousseau dispense une initiation dans les heures de midi à deux groupes d'enfants de 8 à 10 ans du groupe scolaire Montjoie, à La Roche-sur-Yon. Le premier se compose de 2 élèves de l'année dernière le mardi et le second de 5 débutants le jeudi (mêmes nombres que l'année dernière).

Congrès

La Vendée a été représentée en 2006 aux congrès de Moulins-sur Allier (SAT-Amikaro) et aussi de Florence (Congrès Universel), en Italie. Les possibilités de participation à des congrès, des rencontres ou des colloques, symposiums internationaux sont nombreuses et durent pratiquement toute l'année.

Des listes apparaissent sur :
<http://www.eventoj.hu/2006.htm>
<http://esperanto-france.org/kalendaro/>

Information, présentations

La feuille d'information "Espéranto-Vendée" est diffusée non seulement auprès des adhérents et abonnés, mais aussi de médias, d'associations ou à titre d'échange, soit près de 200. À cela s'ajoutent des communiqués occasionnels lorsque les circonstances le justifient.

Une information directe a lieu aussi par Internet via la liste "Espéranto-Vendée" (42 adresses; inscription gratuite sur simple demande), par la section "Vendée" du site <www.esperanto-sat.info> et par la participation à des fêtes et autres manifestations. En 2006 :

- o Semaine de l'Europe, organisée par la Ville de La Roche-sur-Yon.
- o Fête du Livre Jeunesse à Aizenay (une semaine) avec la participation des enfants de CM que Lucette Lejeau avait eu en initiation espéranto de janvier à fin mars; ils ont aidé à tenir le stand : présentation aux enfants et adultes visiteurs de jeux en espéranto + présentation sur ordinateur conçue par Patrice Joly; et ils se sont relayés pour raconter une histoire travaillée ensemble lors de l'initiation sous forme de kamishibai De l'avis des espérantistes qui les ont entendus, ils se sont très bien débrouillés.
- o Semaine de la Langue française et de la Francophonie, organisée par l'Association Culturelle des Arts et Lettres pour le Pays Yonnais — ACALY.
- o Semaine de la Solidarité Internationale (SSI), organisée par la Ville de La Roche-sur-Yon.
- o Pique-nique dans la vallée de l'Yon, à La Roche.
- o Concert et repas pour le dixième anniversaire de l'association.
- o Une présentation a été faite grâce à Christine, Lucette, Stéphane et Patrice au Collège Les Colliberts de St Michel-en-L'Herm. Excellent accueil des élèves comme de la Direction.

Notre souhait est d'être présents dans autant de manifestations que possible. Les circonstances ne le permettent pas toujours. Nous avons eu d'autres invitations auxquelles il n'a pas été, pour le moment, possible de donner suite, notamment de l'association Culture et Liberté (Salle de la Mijottière, 86 rue Nationale, 85500 Les Herbiers) et à la Maison Familiale Rurale de La Mothe-Achard. Il est certainement souhaitable d'étudier diverses formes de présentations adaptées à de telles demandes émanant d'établissements d'enseignement et d'associations.

Trésorerie

Même s'il n'y a rien d'inquiétant, elle a un peu souffert de l'organisation du dixième anniversaire de l'association, ainsi que notre participation à la Semaine de la Solidarité Internationale (SSI). Le principal poste de dépense est l'affranchissement d'"Espéranto-Vendée", ce qui nous contraindra à être plus rigoureux par rapport aux oublis de règlement des cotisations. Merci d'y penser. Patrice Joly présentera le rapport financier lors de l'A.G..

Et maintenant ?

Après la fête, il nous faut reprendre le collier. Il reste beaucoup à faire, surtout pour l'information et l'enseignement. Nous sommes très encouragés par les nouvelles qui apparaissent ça et là dans le monde et dans divers secteurs d'activités. Un aperçu de cette évolution peut être vu en page 2 du précédent numéro d'"Espéranto-Vendée".

L'année 2007 représente une nouvelle page qu'il nous faut écrire et illustrer.

Henri Masson

Cotisation 2007 : Merci d'y penser